

***RESTAURACIÓN DEL ÓRGANO DE LA IGLESIA PARROQUIAL DE SAN
PEDRO APÓSTOL, EN PAMPLIEGA, BURGOS.***

Un primer encuentro.

Antes de que comenzaran los trabajos de desmonte del instrumento, se realizó un examen técnico del órgano con el fin de elaborar un estudio y una propuesta de restauración que se ajustara al máximo con la realidad del instrumento.

En nuestra primera visita nos encontramos con un instrumento mudo, y ello en parte lo explicaba el deterioro que ha sufrido con el paso del tiempo, las reformas de poca calidad que se han llevado a cabo en los últimos años y por último, la pérdida de una parte importante de la tubería.

Al abrir las tapas del secreto nos encontramos con dos etiquetas. En ellas aparece el nombre del organero y la fecha en la que se construye este instrumento, así como el número de Opus.

Tomás Hesse, vecino de Burgos, construye el órgano de la parroquia de san Pedro en el año 1852 siendo éste su Opus nº 3. Una hojilla pegada en una de las tapas del arca de vientos de la casa Barona e Hijos de Palencia, podría estar aludiendo a una posible reforma.

La caja que acoge en su interior la mayor parte de la tubería, así como mecánica, secretos, fuelle, etc. está construida en madera de pino, es muy sencilla y se construye en un estilo neoclásico. Aunque está repintada, se ve el color original en algunas zonas del mueble.

Las etiquetas de los registros no estaban completas y además faltaba un número importante de tubería, por ello resulta imposible saber cuál fue la disposición con la Hesse construyó este instrumento, al menos durante el primer contacto con el instrumento.

Terminado el examen técnico del órgano, comienzan las tareas de desmonte. La tubería se clasifica tal y como la hemos encontrado encima del secreto. Por último, trasladamos todas las demás partes que componen el instrumento a nuestro taller para su restauración. La caja será restaurada in situ aprovechando que el instrumento se encuentra en el taller.

DESMONTE, LIMPIEZA Y PRIMERA CLASIFICACIÓN DE LA TUBERÍA.

En busca de nuevos datos. Preámbulos de una restauración.

Ya en el taller, se realiza una primera limpieza de la cañutería con aire comprimido. A continuación se lleva a cabo su clasificación, cuestión ésta nada simple dado el caos que nos encontramos y la ausencia de una parte importante de la misma.

Esta es la situación que nos encontramos al comenzar nuestro trabajo con la tubería:

1. En primer lugar los juegos no están completos.
2. En segundo lugar, dentro de un mismo registro había tubos pertenecientes a épocas y hechuras diferentes.
3. Además y por si fuera poco, los tubos en su mayor parte, no están signados con ningún sistema, ni de guarismos, como era habitual en los órganos españoles hasta el último tercio del siglo XVIII, ni de letras como ya es frecuente a finales del XVIII y hasta nuestros días.
4. El contrato del órgano ha desaparecido.
5. Y las etiquetas además de no estar completas, las existentes no sabemos a ciencia cierta si son las originales.

Todo ello hace que los trabajos de clasificación sean lentos, complicados y a veces casi imposibles.

Como el único registro labial completo era el del Flautado de 13', comenzamos por este motivo a estudiar los caños de este juego midiendo las bocas, es decir su altura y anchura y la circunferencia de los tubos que componen este juego.

Al terminar, comparamos estos datos con los que da el teórico y organero francés Dom Bedos, y nos damos cuenta **que las medidas del Flautado que tiene el órgano de Pampliega, coinciden perfectamente con las que da Dom Bedos en su “Tratado sobre el Órgano”**. Un dato que nos ha sorprendido enormemente y que hace que los trabajos de investigación que preceden nuestra restauración, se llenen de una gran emoción.

Para los registros incompletos donde las migraciones son continuas y predominaba el caos como tónica general, se siguieron otros criterios de trabajo. Lo que hicimos fue intentar clasificar la tubería apoyándonos en unas normas de construcción como fueron:

- La forma del labio.
- La aleación con la que se construyen los caños.
- La altura y anchura de bocas.
- La largura del pie, etc.

Además se intenta completar el estudio de la tubería con el análisis detenido del secreto, es decir de las tapas, panderetes y la mesa.

La idea es obtener el máximo de datos y que estos a su vez nos sirvan de ayuda para esclarecer el enigma de la disposición con la que este instrumento fue construido. Se pretendía además que el examen detenido de este y de otros órganos de Hesse como veremos más, nos acercara a la personalidad de este organero, de su hacer y por qué no de su filosofía.

Pues bien, tras el estudio que se ha hecho del órgano de Pampliega, sabemos que sobre el secreto iban dos registros de lengüeta, uno se correspondería a la Trompeta Real de 8´ y el otro lo desconocemos al haber sido arrancada la etiqueta del registro y haber desaparecido el contrato. Estos juegos ocupaban las dos últimas filas del secreto.

Este es un dato, cuando menos curioso, ya que en los órganos medianos pertenecientes a la Escuela castellana, no es habitual tener dos registros de lengüeta en el interior del órgano, **aunque sí lo es en los órganos franceses.**

A la influencia perteneciente a la época del barroco francés, se une otro hecho, este organero de raíces alemanas deja ver su procedencia por ejemplo en la construcción de sus secretos, de dimensiones muy grandes, en el hecho de que el registro del violón sea completo de madera (órgano de Arauzo de Miel, de la capilla del Hospital del rey en la Universidad de Burgos), y en ocasiones en el modo de nombrar a los registros como es el caso de la Holzflöte en el órgano de la Capilla del Hospital del Rey de la Universidad de Burgos.

***DE LOS ÓRGANOS AL ORGANERO: LA PRESENCIA DE TOMÁS HESSE EN
SUS OBRAS.***

Entre la I y la II Fase.

Insatisfechos con los resultados obtenidos en el estudio de la tubería y del secreto del órgano de San Pedro, localizamos con la ayuda del organero palentino Federico Acitores varios órganos de Tomás Hesse que fuimos a visitar con la esperanza de obtener mayor claridad y conocer mejor a este organero.

Así comienza una nueva fase del trabajo que aunque no estaba contemplada en un primer momento, ha sido absolutamente necesaria. Entre la I y la II fase hay un periodo de 6 semanas, durante las cuales se realiza una auténtica labor de investigación, **esencial** para poder establecer unos criterios fiables en nuestro trabajo de restauración que nos permitan: Conocer y respetar al máximo la idea inicial con la que Hesse construyó este instrumento.

Dichos criterios nos llevan no sólo a visitar y examinar otros instrumentos de Hesse, o a estudiar la documentación que el organero F. Acitores nos facilita sobre los órganos en los que intervino nuestro organero, sino también a leer detenidamente los Libros de Cuentas de la Iglesia Parroquial de Pampliega, con la esperanza de obtener más información acerca de la presencia y del hacer de este organero en Pampliega.

El tiempo y el esfuerzo dedicado a ello, nos han permitido conocer mejor a este organero, la época en la que trabaja, sus instrumentos y la actividad musical que se genera entorno al órgano de la iglesia de San Pedro. Datos todos ellos que nos permiten no sólo completar una parte de la historia del órgano en nuestro país, sino también conocer mejor la importancia que tuvo el órgano y su música así como, el papel que jugó en la vida de los hombres y mujeres que se acercaron a escucharlo, que lo dieron vida y lo mantuvieron activo a lo largo de los siglos.

Supimos que en el año 1863 Hesse trabajó también en el órgano del evangelio de la catedral Burgos, “reformando completamente la cadereta interior” que diseñara Juan Manuel de Betolaza, artífice de este órgano. Del trabajo que realizara Hesse actualmente no queda nada, ya que el Taller de Organería Acitores, S.L., lo devolvió a su estado original.

Otro órgano realizado por Hesse en la ciudad de Burgos, es el de la **Iglesia del Hospital del Rey**, o Iglesia de la Universidad. En la visita que realizamos el 25 de enero de 2006, pudimos examinar sólo parcialmente el instrumento, ya que el coro sobre el que se asienta el instrumento amenaza ruina.

La Caja es de traza barroca y está profusamente decorada. En el cuerpo inferior se aloja el teclado de octava corta y que llama la atención por lo desgastado que está. A ambos lados del teclado como es habitual, van los registros.

La disposición del instrumento, en mano derecha de abajo hacia arriba es la siguiente: Clarín, Trompeta de Batalla, Orlo, Trompeta Real, Flautado de 13', Hohlflöte, Flautado Violón, Corneta, Octava, Docena, Quincena, Decinovenena, Lleno. Desde luego el nombre de Holhflöte, habla sin duda alguna de la procedencia alemana de nuestro organero.

En mano izquierda de abajo a arriba: Bajoncillo, Trompeta de Batalla, Orlo, Trompeta Real, Flautado de 13', Flautado Violón, Octava, Docena, Quincena, Decinovenena, Lleno.

El teclado es de octava corta. Su extensión es: C-f ´´´. El Flautado Violón completo, es de madera.

Pocos días después, visitamos otro instrumento de Tomás Hesse que se encuentra en la localidad de **Arauzo de Miel**, Burgos. En el interior del secreto encontramos la siguiente inscripción: *Tomas Hesse constructor de órganos. Burgos 29 Diciembre. Año de 1863.*

Se trata de un órgano pequeño, en bastante buen estado y que actualmente se utiliza cada domingo por el organista de la parroquia. En el interior de la caja encontramos una inscripción escrita a mano donde se lee: *Año 1903. Melchor Benito.*

La disposición es la siguiente: En mano izquierda, Flautado de 13', Violón 8', Quincena 2', Decinovenena 1 1/3', Bajoncillo.

En mano derecha tenemos: Flautado de 13', Violón 8', Octava 4', Quincena 2', Decinovenena 1 1/3', Ventidosena 1', Clarín Real.

Gaspar Hesse, sobrino directo de nuestro organero, también nos habló de este órgano, y tuvo la gentileza de enviarnos un recorte de periódico en el que se da noticia sobre la restauración que lleva a cabo el organero burgalés Miguel Ángel Avendaño, después de que *“los tubos de fachada hubieran sido robados, para reconstruir otros instrumentos más allá de nuestra frontera”*. Ante esta situación, nos cuenta el cronista que *“el pueblo invadido de una profunda tristeza decide la restauración”* Y como *“las ayudas oficiales no llegan son los mismos vecinos quienes aportan a la parroquia los fondos necesarios”*. (Burgos 1985)¹ Durante nuestra visita, aprovechamos además para tomar medidas de algunos de los tubos y poderlos comparar con los caños que tenemos en nuestro taller procedentes de Pampliega.

Resumiendo, los órganos que hemos analizado así como la documentación y el estudio de las fuentes, nos ha sido de utilidad para arrojar algo de luz a algunas de las cuestiones que se presentaban rodeadas de cierta oscuridad, poder conocer mejor la vida musical relacionada con el órgano en esta localidad de Pampliega y la presencia y el trabajo de los organeros que estuvieron relacionados con los instrumentos existentes en esta iglesia de san Pedro.

¹ Como sólo dispongo de una fotocopia de dicho artículo, desconozco el periódico en el que se publica la noticia que ahora cito.

II FASE. TRABAJOS DE RESTAURACIÓN EN EL SECRETO.

Después de una primera limpieza, lo primero que se hace es probar la estanqueidad del secreto, algo que no se pudo realizar en la iglesia al no disponer el órgano de motor y no funcionar correctamente el fuelle.

Enseguida nos dimos cuenta que en el secreto había traspasos muy acusados. Esto nos obligó a desmontar tapas, correderas y guías, y a quitar la piel que recubre la mesa.

Al quitar la piel vimos que la mesa estaba llena de nudos y grietas que son los que explican los traspasos de una cancela a otra. Observamos que o bien el mismo Hesse, u otro organero en alguna intervención posterior, entre nudo y nudo de la madera y donde estaban las grietas más acusadas, había encolado pequeñas espigas para evitar los traspasos.

Con el deseo de solucionar el problema de los traspasos, se desmontan todas las partes, se quitan las pieles y se cubren todas las cancelas con cola blanca, para poder así sellar las grietas existentes en las paredes de las cancelas. Una vez que se ha secado la cola de las cancelas, se pone piel en el lateral de las paredes afectadas por los traspasos, para mayor seguridad.

Una de las características que definen a los órganos de Hesse, son los secretos de grandes dimensiones, la magnitud de las arcas de viento, el grosor de las cancelas, la amplitud y la práctica ausencia de progresión en el reparto. La ausencia de progresión se da también en el órgano de Pampliega. Por miedo a que el volumen de viento no fuera suficiente cuando se tocara con todos los registros, se ha ensanchado sensiblemente de un modo gradual la amplitud de las cancelas en la zona de los bajos que es donde más viento se necesita y donde más necesario era.

Una vez terminados todos estos trabajos, se corrigen las faltas de la mesa, se allana y se vuelven a cerrar mesa y arca de vientos con piel nueva, utilizando para ello piel de buena calidad y cola animal.

Seca la piel, se abren los agujeros de la mesa y se restauran las correderas. Terminada la restauración ambas se fijan a la mesa de secreto.

Algunas tetillas por su mal estado de conservación, se han hecho nuevas siguiendo el modelo original. A las demás, se les ha protegido con una pasta especial que nutre la piel y que evita la aparición de grietas y el ataque de insectos que pudiera dañarlas.

La guía de los resortes se ha limpiado. Los enganches de la ventilla son los originales y sólo se han limpiado. Los muelles se han cambiado ya que la presión que ejercían era muy desigual y hacía que el toque fuera realmente desagradable.

Las ventillas del tipo encolada se han desmontado. Se ha puesto una capa doble de piel nueva y una vez terminado este trabajo, se han vuelto a encolar en el arca de vientos.

Las tapas del arca de vientos han sido restauradas. Se ha puesto piel nueva ya que la original estaba en mal estado.

Los panderetes inexistentes, en mal estado o que no eran los originales y no se podían conservar, se han hecho nuevos porque no cumplían con su función de sujetar adecuadamente a los caños. Cualquiera que sepa algo de organería, sabrá la importancia que tiene que los panderetes sujeten correctamente a los tubos. De no ser así, con el tiempo los tubos y los resonadores acaban por doblarse y romperse dejando así al tubo inutilizado. Así pues, los panderetes no sólo cumplen una función estética u óptica.

Todas las partes de madera han sido tratadas contra el ataque de xilófagos y después agujero por agujero, se ha reforzado la estructura interna de la madera con un producto especial.

Terminada la restauración del secreto, se ha probado la estanqueidad del mismo.

Cuando se ha concluido la restauración de todas las partes del secreto, retomamos el complicado tema de la disposición del instrumento y puesto que estamos limitados por el presupuesto, se decide lo siguiente en cuanto a los registros del órgano se refiere:

Disposición de los registros. En ambas manos:

- Trompeta real
- Violón 8´
- Lleno
- Quincena
- Octava
- Flautado de 13´

Sólo en mano derecha:

- Un registro solista de 2 hileras: $2 \frac{2}{3}$ ´ y $1 \frac{3}{5}$ ´.
- Clarín
- Oboe
- Tapadillo

Sólo en mano izquierda:

- Bajoncillo
- Chirimía
- Decinovenas

Desgraciadamente el segundo registro interior de lengüeta, no podrá ser incluido en la disposición del instrumento, ya que el presupuesto con el que contamos se encuentra cerrado y no es posible ampliarlo bajo ningún concepto.

Se decide reutilizar los tubos de madera que formaban los bajos de la octava para el registro del Violón 8' componiéndoles de tal manera que formen un único registro de madera algo muy típico en los órganos de Hesse. Y se restauran los demás caños restantes de la octava.

Con una disposición clara, después de haber concluido el estudio del instrumento y de habernos acercado al organero por distintos caminos, con unos criterios sólidos que nos ayudarán afrontar nuestro trabajo, se pasa a la siguiente fase de la restauración.

III FASE. FUELLE.

El único fuelle que tiene el órgano de la iglesia de Pampliega, se encuentra situado a mano izquierda si se mira al instrumento de frente. La caja se amplía por ese motivo con unas tablas bastante feas, repintadas del mismo color que el mueble. Una ranura abierta, dejaba accionar al entonador la manilla que ponía en movimiento el mecanismo para producir el viento y llenar así el fuelle.

El fuelle actual no se reutilizará y ello por distintos motivos. El primero porque el estado de conservación del mismo es muy malo, su restauración encarecería muchos los costes de un presupuesto que está cerrado. Además se encuentra muy atacado por la carcoma, las tablas de arriba y de abajo son de un material muy fino y la piel tampoco está bien conservada.

El fuelle que ha llegado a nuestros días es de grandes dimensiones lo cual se explica porque al producirse el viento hasta ese momento de un modo manual, se necesitaba un fuelle grande donde se pudiera almacenar una gran cantidad de viento que garantizara a su vez la estabilidad del mismo, sobre todo cuando se fuera a tocar un número grande de registros juntos.

Hoy no nos vamos a encontrar ni con el problema de la estabilidad ni de las pérdidas del viento porque:

1. Se va a comprar un motor eléctrico que va a ser el encargado de producir el viento de un modo constante, de ahí que no sea necesario e incluso tampoco conveniente, la existencia de un fuelle tan monumental.
2. Además al ser más pequeño el fuelle y el canal que transporta el viento sin aristas, dispondremos de un viento que entra en el secreto de un modo estable y constante y sin que se produzcan pérdidas y turbulencias.

Además había otro tema, las dimensiones tan enormes del fuelle obligaban a dejar abierto el paño inferior de la caja del órgano, con lo que el instrumento estaba más desprotegido ante agentes como el polvo y la humedad, que con el tiempo ejercen una influencia negativa sobre él. Ahora la caja del órgano está cerrada evitando con ello la entrada de agentes externos que puedan dañar al instrumento.

Para sustituir al fuelle que existía, se ha construido un fuelle de cuña de pliegues alternos siguiendo la técnica tradicional y los materiales adecuados para ello. El portavientos o canal será también nuevo. Se ha comprado un motor silencioso que será el encargado de producir el viento y que va alojado en una caja recubierta de material aislante que lo protege y reduce el ruido y los agentes como por ejemplo el polvo y la humedad que podrían perjudicarlo.

IV FASE: EL TECLADO Y LA MECÁNICA DE NOTAS.

La extensión del teclado es de 51 notas. Tiene octava tendida y está partido entre el do 1 y do# 1.

El teclado se ha desmontado, limpiado y tratado contra el ataque de xilófagos. Se ha cambiado el fieltro ya que había sido atacado por las polillas y era casi inexistente. El marco del teclado también se ha limpiado y restaurado. A las guías de las teclas se las ha quitado el oxido.

La mecánica de notas, el varillaje y la tabla de reducción, se han limpiado, tratado contra el ataque de xilófagos y han sido reguladas todas las partes.

Algunas cabezas de las varillas estaban rotas y se han sustituido siguiendo el patrón original. Todas las partes de madera además han sido tratadas con un aceite especial que por no tener ningún componente químico, no es agresivo para la madera, y que al mismo tiempo la protege de agentes externos y la nutre.

MECÁNICA DE REGISTROS.

Todos los elementos de madera se han limpiado y tratado contra el ataque de xilófagos y con el fin de fortalecer la estructura interna de la madera en partes como los árboles, correderas, tirantes de registro, etc. se ha inyectado una cera especial con el fin de fortalecer y reforzar la estructura interna de la madera.

Las palancas de hierro que estaban muy oxidadas, han sido limpiadas a fondo, se las ha quitado el óxido y después se las ha protegido con un producto especial que impide su oxidación.

EL PEDAL.

El pedal que había llegado hasta nuestros días, no estamos seguros de que fuera el original, no estaba completo y además se encontraba en un estado de conservación realmente lamentable.

De madera de pino, estaba profundamente dañado por los xilófagos, pero además por alguna razón que desconocemos, había sido cortado quedando sólo las 6 primeras pisas. El armazón de madera que acoge a las pisas, se encontraba desencajado y el conjunto en sí era tan mediocre, que decidimos hacerlo nuevo.

El pedal actual se ha realizado en madera de roble y nogal, maderas que por su dureza son más adecuadas para esta parte del órgano. Se han completado las notas que faltaban teniendo ahora la extensión de una octava.

La mecánica de pedal correspondiente a las notas que habían sido cortadas se ha realizado siguiendo el patrón original.

La extensión del pedal es de una octava completa, es decir un total de doce pisas.

***V FASE. RESTAURACIÓN DE LA TUBERÍA, PREARMONIZACIÓN Y
PRIMERA AFINACIÓN EN EL TALLER.***

La tubería existente además de incompleta, era muy desigual y se encontraba en muy mal estado de conservación. Los juegos labiales de metal, con la única excepción del flautado de 13', no estaban completos y además habían sido burdamente manipulados por manos poco expertas y sin las herramientas adecuadas. La procedencia, hechura y época de construcción de la cañutería no eran homogéneas. La mayor parte de los caños no estaban ni cifrados ni numerados y se encontraban asentados sobre el secreto sin orden alguno.

Los seis primeros tubos del flautado de 13' se construyeron en madera y los bajos pertenecientes a la octava 4' y que ahora han sido utilizados para el juego del violón. Estos últimos se encontraban completos, pero su estado de conservación era crítico y su calidad, no excesivamente buena.

Por último, los juegos de lengüeta pertenecientes a la batalla estaban completos, y están signados con el sistema de los guarismos utilizado en España hasta bien entrado el siglo XVIII. Es posible que estos juegos pertenecieran al órgano anterior y que fueran aprovechados para el instrumento de Hesse. De los registros de lengüeta interiores, no queda ni rastro.

Con este panorama, se decidió restaurar el registro del Flautado de 13' y los bajos de madera pertenecientes hasta ese momento al registro de la octava. Además los tubos de mano derecha de este juego serían restaurados. El resto los caños son nuevos y se realizan siguiendo un esquema coherente de principio a fin que se ajusta por un lado a los datos que nos arrojaba el registro del Flautado de 13' y a los criterios de restauración marcados al comienzo y que están basados en el trabajo de investigación explicado antes.

TUBOS LABIALES: ESTADO DE CONSERVACIÓN.

FLAUTADO DE 13´.

El escaso porcentaje de estaño, tan sólo un 18% en los tubos de fachada pertenecientes al registro del Flautado de 13´ y el hecho de que los seis primeros tubos de este juego se construyeran en madera, nos habla de un momento de depresión económica, lo que a su vez explica que no fuera posible utilizar como era habitual un porcentaje más elevado de estaño en la cañutería de fachada.

Cuando se ha comenzado con la restauración de los caños de este juego, hemos observado puntos de oxidación que se dan con frecuencia en el pie y cuerpo de los caños. Al frotar con cuidado estos puntos con un punzón, sale un material de color rojo que apunta a la pintura que se utiliza cuando el caño se suelda. Si seguimos raspando con cuidado, enseguida observamos que se hace un agujero en la chapa de metal. Localizados todos los puntos de oxidación, se han limpiado y se han cerrado los agujeros soldándoles.

Una vez solucionado este problema y habiéndose controlado el estado de las soldaduras en el cuerpo y el pie de los caños, se han desabollado los golpes y se han restaurado coronas ya que estas se encontraban completamente rasgadas.

Los tubos de fachada debido a que tenían un porcentaje muy escaso de estaño, presentaban un color oscuro. En una de las reformas posteriores, se decidió lijar los caños de fachada con el fin de que estos brillaran más y darles así mejor porte. El resultado no puede ser más patético. Ante esta situación y puesto que ya no se puede dar marcha atrás, decidimos pulir los tubos con el fin de paliar algo este efecto.

***OCTAVA 4', VIOLÓN 8'.
LA DISPOSICIÓN DEL ÓRGANO DE PAMPLIEGA.***

Para los registros de la octava y del violón se ha podido reutilizar una parte de los caños que encontramos sobre el secreto. Los tubos han sido restaurados con sumo cuidado.

En el caso de la Octava, una vez limpios los caños han sido alargados y desabollados y se han restaurado almas, labios y pies.

El Violón 8' está compuesto por una parte de los caños que en un primer momento encontrábamos dentro del registro de la octava (bajos). Los bajos del Violón son por lo tanto originales, se han limpiado, alargado, tratado contra la carcoma y protegido con un aceite especial. Además en los agujeros producidos por la carcoma, se ha inyectado un producto especial que por su textura ayuda a fortalecer la estructura interna de la madera.

Siguiendo una pauta típica del organero Hesse, los típles se han hecho de madera siguiendo para ello el esquema de los tubos existentes.

Se han tenido que hacer tapones nuevos. Además se han tenido que sustituir las tapas de las bocas por otras ya que las existentes estaban tan afectados por lo xilófagos que ha sido imposible su restauración.

Se han restaurado los pies y se han sellado las grietas existentes.

El resto de los registros que componen la disposición de este instrumento, se han hecho nuevos siguiendo para ello los criterios de restauración fijados al comienzo de nuestro estudio y teniendo siempre presentes los datos que nos aporta el Flautado de 13'.

Habría sido más coherente haber contar con un segundo registro de lengüeta interior. Los datos que obtuvimos del estudio del secreto, del instrumento y de la influencia con la Hesse trabaja, apuntan a que este instrumento tuvo en su interior dos juegos de lengüetas.

La disposición actual de este instrumento, nos parece coherente y podrá ser utilizada por el organista con gran provecho.

Todos los registros han sido prearmonizados sobre su viento en el taller y se ha llevado a cabo una primera afinación.

Por último, se ha construido un banco para el organista en madera de nogal. Terminados todos los trabajos de restauración en el taller, se ha desmontado la tubería del secreto, se han embalado todas las partes del secreto y de la mecánica y se ha trasladado a la iglesia tres meses antes de la fecha de inauguración con el fin de que los materiales pudieran ir poco a poco adaptándose a su “nuevo hábitat”.

VI Y VII FASE. DESMONTE DE TODAS LAS PARTES, TRASLADO A PAMPLIEGA, MONTAJE, ARMONIZACIÓN FINAL Y AFINACIÓN GENERAL

Con el traslado y una vez en la iglesia, se ha comenzado el montaje aunque antes se ha llevado a cabo una limpieza de la caja por aspiración y se ha afianzado la estructura de madera sobre la que se asienta el secreto.

A continuación, se ha colocado el secreto y una vez fijado, se ha situado el fuelle, la caja del motor, el mecanismo de la cortina y los canales. Se han unido los canales dejando el circuito fuelle-secreto, cerrado. Después se ha montado el teclado, el pedal, la tabla de reducción, la mecánica de pedal y de registros y mecánica de notas. Se han regulado todas las partes y se ha comprobado su funcionamiento.

Se ha hecho la instalación de la luz en el interior del órgano, colocando luz fría o de bajo consumo que evite las subidas de las temperaturas cada vez que se trabaja en el interior del instrumento con luz artificial.

Se han encolado los conductos que llevan el viento a la lengüetería de fachada y a los labiales correspondientes a los bajos del Flautado y que no van sobre su viento.

Terminados todos los trabajos técnicos, se comienza la armonización con el registro del flautado de 13', al ocho pies le sigue la octava, quincena, lleno, violón, tapadillo y la corneta. El temperamento es desigual, Valotti y el órgano está a 440. Cuando se han armonizados todos los juegos labiales pertenecientes a la familia de los principales y de las flautas, se aborda la armonización de las lengüetas, comenzando con la Trompeta Real 8' y finalizando con los registros de lengüeta de la fachada, es decir: el clarín, bajoncillo, oboe y chirimía. Terminados los trabajos de armonización se realiza la afinación general del instrumento.

A MODO DE CONCLUSIÓN: EL PAPEL DEL ÓRGANO HOY: EL ÓRGANO DE LA IGLESIA PARROQUIAL DE PAMPLIEGA.

El dato más antiguo en referencia al órgano y al oficio de organista encontrado en los Libros de Fábrica de la Parroquia de Pampliega, se remonta a los años 1603-4. Esto nos hace pensar que el órgano y su música, jugaron un papel de suma importancia en la Parroquia de san Pedro y que se dan cita en los acontecimientos más importantes del hombre, embelleciéndolos y haciéndolos más solemnes.

Esta realidad, música e instrumento, que hunde sus raíces en el pasado y que está también presente en nuestros días, nos habla de un hecho que no se debe olvidar y que hace referencia a la capacidad que el órgano y su música tuvieron, y siguen teniendo hoy, de reflejar y plasmar la riqueza cultural del momento.

El legado que hemos heredado se recuerda, se recrea y se enriquece hoy cada vez que un organista toca las obras que los compositores escribieron para este instrumento. La música de entonces, en ocasiones difícil de comprender hoy, forma parte de esa documentación a la que cualquiera puede acudir si lo que desea es conocer mejor el pasado, ya que en la música se manifiesta de un modo vivo y directo las raíces de nuestra cultura y por qué no, de nuestro modo de pensar y sentir.

Los trabajos de restauración realizados en los últimos meses han devuelto a la vida a este instrumento que tantas horas de servicio cuenta en su haber y que llevaba más de 60 años sin cantar.

Es labor de los que hoy viven en Pampliega, hacer que el órgano no vuelva a enmudecer, que sea el acompañante que esté presente en las vidas de todos los que se acerquen a escucharle, adornándolas con la belleza de sus acordes y la luz de sus melodías. Es tarea de todos y a todos corresponde, enseñar a valorar el legado que otros nos dejaron y enseñar a ver en él una forma de vivir y sentir que también, a pesar de su distancia en el tiempo, es actual hoy.

Espero que los vecinos de este pueblo tan acogedor que es Pampliega, no ahorren esfuerzo y energía y sepan poner su interés musical y creatividad en conseguir que el órgano vuelva a ser algo vivo. El hombre y la sociedad de hoy, necesitan del lenguaje de la música, de su belleza y de su armonía.

Berchtold Soergel, Constructor de Órganos, Claves y Pianos ©

Ana Caramanzana, Organera y Musicóloga. ©

En la Festividad de la Asunción de Nuestra Señora del año 2007.

Taller de Órganos y Pianos SOERGEL CB.

C. Nueva, 32

47800 Medina de Rioseco

VALLADOLID

**RESUMEN DE LOS TRABAJOS REALIZADOS EN LA
RESTAURACIÓN DEL ÓRGANO DE SAN PEDRO APÓSTOL DE
PAMPLIEGA, BURGOS.**

***RESUMEN DE LOS TRABAJOS REALIZADOS EN LA RESTAURACIÓN DEL
ÓRGANO DE SAN PEDRO APÓSTOL DE PAMPLIEGA, BURGOS.***

I Fase. Desmonte. Proyecto.

Resumen de los trabajos realizados en la I Fase en el órgano de Pampliega:

- ✓ Visita técnica y Chequeo del instrumento.
- ✓ Apeo de la tubería y clasificación primera.
- ✓ Desmonte de tablonos y secretillos.
- ✓ Desmonte del secreto.
- ✓ Desmonte de la mecánica y teclado.
- ✓ Embalaje de todas las partes y traslado al taller.
- ✓ 1ª Limpieza del órgano.
- ✓ Reportaje fotográfico.
- ✓ Seguros.

- ✓ Clasificación y primera limpieza de la tubería.
- ✓ Limpieza y estudio del secreto.

- ✓ Toma de medidas. Elaboración de gráficos de tallas.
- ✓ Estudio y propuesta para la disposición del órgano de Pampliega.

Resumen de los trabajos realizados entre la I y II Fase en el órgano de Pampliega:

- ✓ Visita técnica y estudio de dos órganos de Hesse en Burgos capital y provincia.
- ✓ Estudio de dos informes técnicos sobre dos órganos reformados por Hesse.
- ✓ Lectura y estudio de los Libros de Fábrica de la Iglesia de Pampliega (1580-1865).

II Fase. Restauración del secreto.

Resumen de los trabajos realizados en la II Fase en el órgano de Pampliega:

SECRETO.

- ✓ -Desmontar tapas y correderas, planificado y corrección de faltas.
- ✓ -Desencolado de pieles, desmonte del Arca de viento.
- ✓ -Tratamiento antixilófagos.
- ✓ -Estucado de cancelas.
- ✓ -Corrección de faltas en la mesa.
- ✓ -Reposición de pieles.
- ✓ -Forrado de ventillas.
- ✓ -Montaje de Arca de viento.
- ✓ -Restauración, limpieza y montaje de correderas, guías y tapas.
- ✓ -Pruebas y ajuste de todo el secreto.
- ✓ -Reconstrucción y restauración de las panderetas.
- ✓ -Restauración y reconstrucción de conductos que llevan el viento a los tubos de fachada.

TABLONES Y TRANSMISIONES.

- ✓ -Desencolado de pieles.
- ✓ -Estucado de canales, corrección de grietas, otras faltas.
- ✓ -Reposición de pieles.
- ✓ -Restauración de conductos que llevan el viento a los tubos de fachada.
- ✓ -Tratamiento antixilófagos de todas las partes.
- ✓ -Prueba de estanqueidad.

III Fase. Fuelle.

Resumen de los trabajos realizados en la III Fase en el órgano de Pampliega.

- ✓ Construcción de un nuevo fuelle de cuña, según el sistema tradicional.
- ✓ Construcción de un nuevo canal.
- ✓ Instalación de un nuevo motor silencioso.

CONSTRUCCIÓN DE UN BANCO.

- ✓ Construcción de un banco para el organista en madera de nogal.

IV Fase. TECLADO, MECÁNICA DE NOTAS. MECÁNICA DE REGISTROS.

PEDAL

Resumen de los trabajos realizados en la IV Fase en el órgano de Pampliega.

TECLADO.

- ✓ Desmonte y limpieza de todas las partes.
- ✓ Tratamiento antixilófagos de las partes de madera correspondientes a la mecánica de notas y de registros, así como del teclado.
- ✓ Limpieza del teclado exhaustiva.
- ✓ Sustitución del fieltro en mal estado.
- ✓ Restauración del bastidor.
- ✓ Limpieza de las guías centrales.
- ✓ Construcción de un nivelador de teclas.

MECÁNICA DE NOTAS.

- ✓ Desmonte y limpieza del varillaje.
- ✓ Limpieza de la tabla de reducción.
- ✓ Ajuste de todas las partes.

MECÁNICA DE REGISTROS.

- ✓ Limpieza de todas las partes.
- ✓ Limpieza del óxido de los árboles.
- ✓ Sustitución de aquellas partes muy atacadas por los xilófagos y que no ha sido posible restaurar.
- ✓ Ajuste de todas las partes.

PEDAL.

- ✓ Construcción de un pedal nuevo.

V Fase. TUBERÍA. RESTAURACIÓN DE LOS TUBOS DE METAL Y DE MADERA.

Resumen de los trabajos realizados en la V Fase en el órgano de Pampliega.

TUBOS LABIALES DE METAL.

- ✓ Clasificación y estudio de la tubería existente.
- ✓ Limpieza de la tubería.
- ✓ Corrección de golpes y abolladuras.
- ✓ Restauración de coronas, pies, labios.
- ✓ Prolongación de los tubos.
- ✓ Soldar los agujeros producidos por la oxidación del metal.

TUBOS LABIALES DE MADERA.

- ✓ Limpieza.
- ✓ Alejamiento de los papeles con los que se había forrado los 6 primeros tubos del flautado, para comprobar su estado real de conservación.
- ✓ Tratamiento antixilófagos.
- ✓ Restauración de pies.
- ✓ Cerrar grietas.
- ✓ Construcción de un medio registro (Violón 8')
- ✓ Restauración tubos de madera procedentes del 4', para incorporarlos al Violón.
- ✓ Alargamiento de los tubos.
- ✓ Restauración de pies, bocas.
- ✓ Tratamiento antixilófagos.
- ✓ Inyección en los agujeros de los xilófagos de cera para estabilizar la estructura interior de la madera.
- ✓ Protección de la madera con una cera natural.
- ✓ Nuevos tapones.

LENGÜETAS.

- ✓ Desmonte, estudio, limpieza y ajuste de todas las partes: resonador, canales, lengüetas, rasetas de afinación, lengüetas, cuñas.
- ✓ Desabollar golpes.
- ✓ Primera armonización y afinación en el taller.

VI Y VII FASE

- ✓ Desmonte de todas las partes, embalaje, traslado a la Iglesia de Pampliega.
- ✓ Limpieza de la caja.
- ✓ Montaje y ajuste de todas las partes de mecánica.
- ✓ Instalación eléctrica en el interior del órgano y del motor.
- ✓ Montaje de conductos.
- ✓ Harmonización de los registros.
- ✓ Afinación general del instrumento
- ✓ Informe final de la restauración.

Taller de Órganos y Pianos SOERGEL CB.

Berchtold Soergel, Constructor de Órganos, Pianos y Claves. ©

Ana Caramanzana, Organera y Musicóloga. ©

En Medina de Rioseco, Verano de 2008.

Taller de Órganos y Pianos SOERGEL CB.

C. Nueva, 32

47800 Medina de Rioseco

VALLADOLID

REFERENCIAS HISTÓRICAS.

**ORGANISTAS Y ORGANEROS EN LA IGLESIA DE SAN PEDRO,
PAMPLIEGA, BURGOS.
VIDA MUSICAL, PRESENCIA E IMPORTANCIA DEL ÓRGANO A TRAVÉS
DE LOS LIBROS DE FÁBRICA.**

APROXIMACIONES SOBRE EL ORGANERO TOMÁS HESSE.

Tomás Hesse García de Cereceda, trabaja como constructor de órganos y de claves en la provincia de Burgos durante la segunda mitad del siglo XIX. Vivió en la calle Barrio Gimeno nº. 27 de Burgos y muere el 8 de Octubre de 1919 a la edad de 89 años en la misma ciudad.

Pocos son los datos que tenemos a cerca de este organero de raíces alemanas. Sabemos, gracias a los familiares directos de T. Hesse, Gaspar y Asunción Hesse, que el padre de Hesse llega a Burgos en algún momento del siglo XIX y que se instala en esta ciudad. Pero, ¿qué hace un organero alemán en la ciudad de Burgos? ¿Por qué eligió este lugar? ¿Qué motivos le impulsaron a dejar su tierra? Desgraciadamente no hemos podido encontrar una respuesta a ninguna de estas cuestiones.

El órgano que construyó Hesse en la iglesia parroquial de San Pedro de Pampliega, ha llegado muy incompleto, por este motivo y con el fin de asentar unas bases fiables en la restauración de este instrumento, decidimos antes de comenzar con las tareas de restauración, estudiar otros instrumentos de este organero presentes en Burgos y en la provincia.

En este sentido, quiero darle las gracias a nuestro amigo y colega, el organero Federico Acitores por los datos que tan generosamente nos ha prestado sobre los órganos que Hesse reformara en Burgos, como es el caso del órgano expresivo de la catedral de Burgos (lado del evangelio), el órgano del presbiterio del Monasterio de las Huelgas, también en Burgos o el órgano del antiguo Hospital de Rey, en la capilla de la Universidad.

El examen de los órganos de Hesse, el estudio de la documentación sobre los instrumentos reformados por este organero, la lectura atenta de las fuentes escritas, Libros de Fábrica de la Iglesia de Pampliega, se realiza después de haber examinado y desmontado el órgano de la Iglesia de Pampliega y el motivo del mismo obedece a una

razón muy sencilla: **conocer mejor al organero que construye el órgano de Pampliega, acercarnos a él a través de sus obras**, intuir al menos su filosofía, la

visión que tenía del órgano y la estética de esa época. Esta labor era en este caso si cabe, más urgente dado el estado incompleto en el que había llegado el órgano que queríamos restaurar.

El tiempo y el esfuerzo empleados en este estudio, han valido la pena. Por una parte se han podido fijar unos criterios de restauración coherentes con la historia y personalidad de este instrumento y además gracias a las fuentes escritas hemos podido reconstruir la historia musical que se forja en torno a este y otros instrumentos que le precedieron. 400 años de vida musical en la Iglesia de Pampliega nos hablan de una gran sensibilidad por parte de los que nos sucedieron.

Al examinar técnicamente hablando los órganos en los que Hesse ha trabajado y al compararlos con el órgano de San Pedro, de Pampliega, se llega a la conclusión de que todos estos instrumentos tienen en común los siguientes puntos:

Secretos grandes.

Un número mínimo de tablonos.

Cancelas anchas, sin apenas progresión.

Un estilo similar a la hora de realizar la mecánica de notas y de registros.

La escasa presencia de registros como el lleno y corneta

Teclados de 54 notas.

Aunque estos dos últimos puntos, escasa presencia de registros compuestos y extensión del teclado, obedecen además a una época histórica concreta.

ALGUNAS REFERENCIAS HISTÓRICAS SOBRE LA TRAYECTORIA PROFESIONAL DEL ORGANERO TOMÁS HESSE.

Con el fin de conocer de un modo más directo al organero Tomás Hesse, decidimos como acabo de comentar hace un momento, visitar y examinar algunos de los instrumentos que todavía quedan en la provincia de Burgos y estudiar la documentación que el organero Federico Acitores nos facilitó sobre los órganos reformados por Hesse.

El primer instrumento que examinamos fue el de la localidad de Arauzo de Miel, en la provincia de Burgos.

El órgano de la Iglesia de Arauzo de Miel, Burgos.

El 23 de enero de 2006 nos pusimos en contacto con el Párroco de Arauzo de Miel, D. Juan Carlos Argueso, con el fin de que nos permitiera examinar el órgano que Hesse había construido para esta parroquia.

Una vez en la iglesia, lo primero que hicimos fue abrir la tapa del secreto y el arca de vientos, y dentro nos encontramos con una inscripción en la que se podía leer:

“Tomás Hesse, constructor de órganos.

Burgos

Diciembre 29, Año de 1863”

En el interior de la caja, un escrito encolado sobre la madera, nos cuenta que en el instrumento trabajó también otro organero de nombre **Melchor Benito** en el **año 1903**.

La disposición del órgano de Arauzo de Miel es la siguiente:

| Bajos | Típles |
|--------------------|--------------------|
| Flautado 13´ | Flautado 13´ |
| Violón 8´ | Violón 8´ |
| Quincena 2´ | Octava 4´ |
| Decinovenas 1 1/3´ | Quincena 2´ |
| Bajoncillo | Decinovenas 1 1/3´ |
| | Ventidosena 1´ |
| | Clarín real |

Extensión del teclado: 54 notas.

La primera octava del Flautado de 13´ es de madera.

Llama la atención la ausencia de un 4´ en los bajos y al mismo tiempo nos sorprende la presencia de una ventidosena en mano derecha. Si estamos hablando de una época en la que los recursos económicos eran sin duda escasos, y que explican por ejemplo que la octava grave del flautado sea de madera, ¿qué sentido tiene poner un registro de 1´ en mano derecha ?

Gaspar Hesse, sobrino del organero Tomás Hesse, nos envía un artículo que apareció en un diario de Burgos en el año 1985, con motivo de un concierto que el organista Nicolás Alonso, dio en el órgano de Arauzo de Miel. En este artículo se hace referencia no sólo al organero y a la historia de la que ha sido protagonista este instrumento, sino también “al recién restaurado órgano de Arauzo de Miel”.

“En 1854² Thomas Hesse organero alemán afincado en Burgos construyó el órgano de Arauzo (...) con una buena construcción dentro de la penuria de medios tras la desamortización. Hace unos años le fueron robados los tubos de la fachada para reconstruir otros instrumentos más allá de nuestra frontera. (...) El pueblo decide la restauración del órgano y son los mismos vecinos quienes aportan a la parroquia los fondos necesarios.

Gracias al cuidadoso trabajo del organero y organista burgalés Miguel Ángel Avendaño, la restauración y reconstrucción es hoy un hecho”.

El órgano del Hospital del rey, Capilla de la Universidad de Burgos.

El otro instrumento que visitamos de Hesse el 25 de enero de 2006, fue el del Hospital del Rey, en Burgos.

El órgano se encuentra en la Iglesia de la Universidad, conocida con el nombre de Hospital de Rey.

Este órgano fue reformado por Hesse entre los años 1865 y 1870, según la información que nos facilitó el organero Federico Acitores.

La disposición es la siguiente:

| Bajos | Típles |
|-----------------|---------------|
| Lleno | Lleno |
| Decinovenas | Decinovenas |
| Quincenas | Quincenas |
| Docenas | Docenas |
| Octavas | Octavas |
| Flautado Violón | Corneta |

² Dato erróneo según la inscripción del arca de ecos firmada por el mismo organero. No me es posible precisar el día ni el diario en el que se publica este artículo, ya que nuestro informante el Sr. D. G. Hesse que es quien nos facilita este artículo, no menciona ni la fecha ni el periódico en el que se publicó.

Flautado de 13´
Trompeta Real
Orlo
Trompeta de Batalla
Bajoncillo

Flautado Violón
Hohlfloete
Flautado 13´
Trompeta Real
Orlo
Trompeta de Batalla
Clarín

Octava corta.

Extensión del teclado de C-f´´´.

Desgraciadamente no pudimos acercarnos al instrumento todo lo que nos hubiera gustado, ya que el coro se encuentra tan afectado por la carcoma que resulta peligroso incluso estar sobre la tarima. Otro problema fue además que la habitación en la que van los fuelles y por donde se puede entrar actualmente al órgano, amenaza con derrumbarse debido a las goteras que la cubierta ha sufrido durante los años en los que la iglesia estuvo cerrada. Debido a la humedad y al agua que durante años entró, nos explica el sacerdote que nos acompaña, una parte del techo se vino a bajo abriendo un gran agujero justo detrás del órgano.

Por este motivo no pudimos tomar medida de la tubería, ni ver las reformas que Hesse llevó a cabo en el órgano. Aunque observamos que hay un dato que se repite y que vemos también en este instrumento y es que el Flautado Violón de 8´ tiene todos los tubos de madera.

Un clavicordio en el Monasterios de San Luis Obispo de las MM. Concepcionistas Franciscanas.

Siguiendo una antigua tradición alemana y española, Hesse no sólo construyó órganos, sino que hizo al menos, un clavicordio.

Un sobrino de Tomás Hesse, Gaspar Hesse, fue el que nos dio este dato al narrarnos en una de las conversaciones que mantuvimos con él, que en la Exposición Las Edades del Hombre, celebrada en la catedral de León en el año 1991, se había expuesto un instrumento de Hesse.

Acudimos al catálogo pensando que se podía tratar de un órgano portátil y vimos con sorpresa, que nuestro organero había construido un clavicordio, instrumento que en la actualidad se encuentra en Burgos, en el Monasterio de San Luis Obispo de las MM. Concepcionistas Franciscanas.

El clavicordio serviría como instrumento de estudio para las organistas de dicho convento. Sobre la tabla armónica vemos la siguiente inscripción: **TOMAS HESSE/ Plaza Mayor Núm. 5 / BURGOS³**

Lo que pretendíamos con estas visitas y el estudio de los instrumentos, era que los órganos construidos o reformados por Hesse, nos sirvieran para conocer mejor a este organero de raíces alemanas y conocedor, como veremos más adelante no sólo de nuestra tradición, sino también de la tradición barroca francesa. Al mismo tiempo los datos que sacáramos del examen de estos órganos, podían arrojar luz (como así fue) a la hora de fijar los criterios en la restauración.

³ Las Edades del Hombre

ÓRGANOS REFORMADOS POR HESSE: REAL MONASTERIO DE LAS HUELGAS Y LA CADERETA INTERIOR DEL ÓRGANO DEL EVANGELIO DE LA CATEDRAL DE BURGOS.

De ambas reformas tenemos noticia por el organero Acitores, ya que de un modo desinteresado nos envió los informes referentes a los dos órganos.

En el caso del órgano del Real Monasterio de las Huelgas, en un informe que Federico Acitores escribe en mayo de 1997 dice lo siguiente:

“Hesse, vacía la caja del órgano, y aprovecha sólo parte de la tubería, hace un secreto nuevo que se caracteriza por la gran magnitud de las arcas de viento, el grosor de las cancelas, la amplitud y práctica ausencia de progresión en le reparto (...) Notamos enseguida la ausencia de llenos y cornetas, la voz humana que pone es del tipo francés, (...) amplía el teclado a 54 notas”

Por lo que respecta a la cadereta interior del órgano del Evangelio de la catedral de Burgos, el mismo Acitores dice:

“En 1863, Tomás Hesse, organero de origen alemán, afincado en Burgos, reforma completamente la cadereta interior que había diseñado Betolaza. (...) Elimina llenos e introduce registros de lengüeta libre”.

Hoy, apenas queda huella de la reforma que realizara Hesse en la catedral de Burgos ya que el organero Federico Acitores, devolvió a la cadereta parte de su personalidad original, o como dice el mismo Acitores: *“hemos modificado la obra de Hesse, por estar fuera de estilo”*

IGLESIA DE SAN PEDRO, PAMPLIEGA: BREVE DESCRIPCIÓN DEL INSTRUMENTO Y ESTADO ACTUAL DE CONSERVACIÓN.

El órgano que ha llegado hasta nosotros.

El órgano situado en el coro alto de la Iglesia de San Pedro, fue construido por el organero **Thomas Hesse** en el año **1852** como consta en el interior del secreto. Es un instrumento que por sus características pertenece a la Escuela Castellana, aunque en él se hace también presente una tradición francesa barroca como hemos podido constatar en el estudio de la tubería y se deja entrever las raíces alemanas de su constructor.

El órgano, se construye en una época de decadencia y recorte de recursos económicos para la organería, como se puede comprobar en el hecho de que se hayan reutilizado caños antiguos procedentes de otro instrumento, en la sobriedad del mueble y en la calidad de los materiales.

Junto a estos detalles, se puede ver hoy a pesar de las intervenciones que ha sufrido el instrumento, la personalidad y el planteamiento que hizo el organero en este instrumento.

Comencemos con la caja. De estilo neoclásico, está decorado de un modo sobrio y su arquitectura es muy sencilla. Se divide en tres cuerpos: El inferior acoge la consola, los registros y el pedal. Una puerta en la base, a la derecha de la consola, nos permite el paso al interior del instrumento. Sobre el cuerpo inferior, un friso detrás del cual se encuentra el secreto y la lengüetería horizontal de fachada correspondiente a los registros de Bajoncillo y Chirimía en mano izquierda y Clarín y Oboe en los típles. Por último, el cuerpo superior compuesto de tres castillos en los que se alojan algunos tubos cantantes del Flautado y de la octava en forma de mitra.

La caja sufre el ataque de la carcoma y el cuerpo inferior está bastante deteriorado, así como la pintura y otros elementos decorativos de la misma. El mueble será tratado

contra la carcoma y se llevará a cabo una mejora del mismo. Dentro del marco de esos trabajos, ha salido a la luz la disposición de otro instrumento típicamente barroco.

Por su interés paso a hora a escribir esta disposición. De arriba abajo:

Mano Izquierda

Lleno en 22^a
Decisep.^a y 19
Quincena
Octaba
Violón
Bajoncillo
Clarín
Violeta
Voz Humana
Flat.do de 13.

Mano Derecha

Lleno en 22^a
Quinc^a 20^a 19^a
Docena
Octaba
Violón
Corneta Y De Eco
Trompta Magna
Clarín
¿?
Flat.de 13.

Primera visita técnica del instrumento.

El estado de conservación del instrumento distaba mucho de ser aceptable. Una parte importante de la tubería había desaparecido. La hechura de los tubos de metal nos habla de distintas épocas y de hechuras muy diferentes. En el interior del órgano hay una mezcla de estilos y transmigraciones en los caños existentes.

De **madera** son los seis primeros tubos correspondientes al Flautado de 13'. Los caños del flautado parecen ser obra de Hesse, y aunque han sufrido la intervención poco cuidadosa se podrán conservar. Los tubos de fachada y los correspondientes a los registros de lengüeta también en fachada, tienen un porcentaje de estaño muy bajo de tan solo 18%.

El **secreto**, una de las piezas clave del órgano, ha sido objeto de un estudio detallado. Está construido en dos piezas y su hechura es la tradicional. Sobre él van situados la mayor parte de los tubos. Está construido en madera de pino y de nogal para las correderas. En su interior se encuentra firmado por el organero Tomás Hesse como su Opus nº 3.

Como el instrumento está inutilizado, no hemos podido comprobar *in situ* el estado real en el que se encuentra el secreto. El secreto no parece haber sufrido ninguna intervención.

Los tubos que no van directamente sobre el secreto, reciben el viento a través de **tablones y conductos** de plomo.

Por lo que respecta a la **mecánica de registros** está compuesta de pomo, tirador, árbol con bráculos de hierro, tirador de registro y palanca que abre y cierra la corredera. Los pomos de la Chirimía y del Oboe van en el interior de la ventana del teclado. Los registros del Bajoncillo y del Clarín se accionan con la ayuda de dos rodilleras de hierro. Todos los elementos de la mecánica están desajustados, las partes de madera están muy atacadas por la carcoma y todas ellas necesitan de una limpieza exhaustiva y desinfección.

El **teclado** es de hueso para las notas naturales y de nogal para las alteraciones. Consta de 52 notas. Está completo aunque muy sucio y desajustado. La mecánica de notas es de reducción con varillaje.

El teclado **pedal** que ha sido cortado y tiene seis pisas, no tiene registros propios de ahí que estén enganchados al manual. La mecánica del pedal está también atacada por la carcoma.

La **alimentación** del órgano se consigue a través de un gran fuelle de cuña con bombas de alimentación que está situado a mano izquierda de la consola detrás del mueble. Un canal que sale del fuelle transporta el viento hasta el secreto. La piel del fuelle está en mal estado y toda la estructura, seriamente atacada por los xilófagos. El fuelle es de grandes dimensiones y hace muy difícil su uso en un futuro.

El órgano de la iglesia de San Pedro en Pampliega, sufre el deterioro normal provocado por el paso del tiempo, a lo que además se añade las reformas mediocres, el problema de la carcoma y la poca sensibilidad de los que se han acercado a él para llevarse sus tubos o dañarlo.

Taller de Órganos y Pianos SOERGEL CB.

C. Nueva, 32

47800 Medina de Rioseco

VALLADOLID

REFERENCIAS HISTÓRICAS.

**LA VIDA MUSICAL ENTORNO AL ÓRGANO EN LA IGLESIA
PARROQUIAL DE SAN PEDRO, PAMPLIEGA, BURGOS.**

LA VIDA MUSICAL ENTORNO AL ÓRGANO EN LA IGLESIA PARROQUIAL DE SAN PEDRO, PAMPLIEGA : INTRODUCCIÓN.

Las Cuentas de Fábrica de la Iglesia Parroquial de San Pedro en Pampliega, han sido nuestra fuente y el puente que nos ha permitido retroceder en el tiempo y reconstruir casi cuatro siglos de historia relacionados con esta localidad y de un modo especial con su Parroquia.

Las palabras escritas sobre el pergamino, reflejan el pensar y sentir de los hombres y mujeres protagonistas del pasado. Nos transportan a un momento que aunque lejano en el tiempo, se vuelve cercano gracias a la riqueza del lenguaje escrito y al eco sonoro de las palabras.

La lectura atenta de esta fuente, así como la contemplación de todo aquello que pertenece y fue creado en otro momento y que vive entre nosotros, nos da la posibilidad de conocer la sensibilidad de aquellas gentes y su buen hacer, además de permitirnos vislumbrar cómo era la vida musical que tuvo esta parroquia, el nombre de algunos de los organistas que dieron vida a los instrumentos que hubo en la iglesia de San Pedro, en qué consistía su oficio y el salario que recibían por ello.

Y unido al órgano y al oficio de organista, aparece el organero. Su trabajo y a veces su nombre y procedencia, aparecen también en los Libros de Fábrica y ello nos permite reconstruir la historia y evolución de este instrumento en la Parroquia de San Pedro.

Una mirada atenta al pasado hace que llegemos a la conclusión de que, órgano y organista, canto y música, tuvieron un lugar destacado en la vida de esta comunidad desde época muy temprana.

Ojalá que la restauración de este instrumento devuelva de nuevo a este querido pueblo y sus habitantes, el interés y el deseo por recuperar y hacer de nuevo realidad esa herencia musical de la que han sido hasta hace no mucho tiempo, protagonistas.

HISTORIA Y EVOLUCIÓN, PRESENCIA E IMPORTANCIA DEL ÓRGANO EN LA IGLESIA DE SAN PEDRO, PAMPLIEGA. EL OFICIO DE ORGANERO A TRAVÉS DE LOS LIBROS DE FÁBRICA.

El órgano actual de la Iglesia de Pampliega fue construido por Tomás Hesse en el año 1856, el edificio que lo acoge es de grandes proporciones y de asombrosa belleza. Dentro de él destaca por su calidad, el retablo del altar mayor obra de Domingo de Amberes. Los Libros de Fábrica de 1550 a 1583, nos hablan de ello con todo lujo de detalles.

Pero volviendo al tema del órgano, me gustaría destacar un hecho, el instrumento que hoy nos encontramos no es el único que tuvo esta Iglesia como así lo demuestran los Libros de Fábrica de la Iglesia.

Situado en el coro y asentado como es habitual en nuestro país en un costado del templo, el órgano de Hesse conserva algunos rasgos típicos del barroco, aunque en él vemos ya ciertas características propias del órgano clásico, como es por ejemplo la ausencia de la octava corta, la extensión del teclado, etc.

Cuatro siglos de vida activa, en lo que al órgano se refiere, son los que mejor nos hablan de la presencia e importancia del instrumento y su música. Resulta emocionante ver la preocupación que tiene la parroquia de Pampliega por conservar siempre en buen estado el instrumento, señal evidente de que se sabía valorar y estimar la función del órgano, el oficio que desempeñaba el organista y la belleza de su música.

Las primeras noticia acerca de la existencia del órgano en la villa de Pampliega, data de 1603 y 1605 y hacen referencia al sueldo que se le da al organista por su trabajo y a una intervención realizada sobre el instrumento.

Data 1603 descargo de trigo, al organista cuatro fanegas de trigo al organista a cuenta de su salario”

Data 1605, “más de descarga de mil novecientos cuarenta y tres maravedíes que costó aderezar los órganos con los materiales”⁴.

Conviene destacar por la importancia que ello tiene, que el mayordomo habla *de los órganos* y no será ésta la última vez, como más adelante veremos. Pienso que la posible existencia de dos órganos no debería extrañarnos, ya que Pampliega fue en otro tiempo un núcleo importante con una economía boyante. Sirva como prueba de ello la talla catedralicia de su iglesia, las obras de arte que hay en ella, o las casas-palacios que todavía hoy se conservan aquí.

La siguiente noticia nos llega poco después, en el año 1608. La parroquia paga “*tres maravedíes que costó limpiar el órgano*”⁵

Una limpieza y aderezo en 1613, genera nuevos gastos a la Parroquia: “*mas se le hacen buenos(¿) veinte y dos reales que pagó por aderezar y limpiar el órgano como pareció por la carta de pago de Felipe Salas*”⁶

Cuatro años después se hace de nuevo referencia a los órganos, de la siguiente manera: “*Órgano, mas veintidós blancas que pagó al que aderezó los órganos*”⁷

Tan sólo tres años después volvemos a tener noticia del desembolso que supone poner a “*tono*” el órgano “*más ocho blancas que se gastaron por echar -----? en el órgano*”⁸

⁴ Cuentas de Fábrica de 1585-1624, la Iglesia Parroquia de San Pedro, de Pampliega, Burgos. Año 1605.

⁵ Cuentas de Fábrica de 1585-1624, Iglesia Parroquial de San Pedro, Pampliega, Burgos. Año 1608.

⁶ Cuentas de Fábrica de 1585-1624, Iglesia Parroquial de San Pedro, Pampliega, Burgos. Año 1613.

⁷ Cuentas de Fábrica de 1585-1624, Iglesia Parroquial de San Pedro, Pampliega, Burgos. Año 1617.

⁸ Cuentas de Fábrica de 1585-1624, Iglesia Parroquial de San Pedro, Pampliega, Burgos. Año 1620.

En 1607, la parroquia realiza un inventario de los diferentes objetos, libros, ornamentos, etc. que tenía en ese momento. Dentro del inventario, se incluyen los libros de canto que utilizan los clérigos en determinadas festividades relacionadas con el año litúrgico. Si hay Libros de Canto, es que se cantaba.

Inventario de los bienes que la Iglesia tiene. Año de 1607.

Libros de Canto.

- ~ Otro libro pequeño de canto para las procesiones*
- ~ libro vespertino del adviento hasta el Sábado Santo*
- ~ otro libro de canto vespertino desde el Sábado Santo adelante*
- ~ otro libro de canto vespertino del santoral común pequeño*
- ~ otros dos libros de canto u oficios dominicales*
- ~ otro libro de canto del Santoral⁹*

El siguiente Libro de Cuentas va del año 1626 a 1663, rico en datos por lo que se refiere al órgano y al organista, comienza como era habitual de la siguiente manera:

1626 Libro donde se escriben las cuentas de deuda y de haber de la hacienda que en cada un año tiene la iglesia de San Pedro en esta villa de Pampliega cuyo principio fue a trece días del mes de noviembre de mil seiscientos veinte y tres, siendo arcipreste el señor licenciado Marcos Herrero, siendo mayordomo el cura (?) alonso de Villamiel

Para servir a Dios nuestro Señor y siendo notario de dicho arciprestazgo Bartolomé Esteban Mendoza (?)

El eco de estas palabras, va acompañado de una escritura que parece un cuadro donde cada palabra se realiza con todo el esmero y atención que ésta se merece por el mensaje que transmite y por la información que retiene.

⁹ Cuentas de Fábrica de 1585-1624, Iglesia Parroquial de San Pedro, Pampliega, Burgos. Año 1607.

En el año 1633, se hace referencia a los órganos de la Iglesia de esta Villa:

“Descargo de Maravedíes

*Órgano lo primero se le pagan doce reales que se dieron al organista -----
¿? Por aderezar los órganos de la Iglesia de esta Villa”¹⁰*

Seguramente aquí se está queriendo referir al organero y no al organista.

Tan sólo un año después la parroquia paga *“doce reales por adobar el órgano”¹¹*

Y en 1635, se llama de nuevo al organero para que afine el órgano: *“ más doce reales de afinar el órgano”¹²*

La siguiente anotación hace referencia a *“dos blancas que costó poner bien los palos para los fuelles”¹³*

Año de 1644, *“órgano, más ciento y treinta y cuatro maravedíes que se gastaron en un baldes y cola para el órgano”¹⁴*

Un nuevo aderezo en el órgano en el año 1647, le costó a la parroquia quinientos maravedíes.¹⁵

Un atril para el coro y el aderezo de los libros del coro son otros gastos que la parroquia tiene relacionados con la vida musical de la misma:

“Atril, más cuatrocientos ocho maravedíes que costó hacer el atril para el coro”¹⁶

“Libros, más seis reales por el aderezo de los libros del coro”¹⁷

¹⁰ L. F., Iglesia de San Pedro, Pampliega. Años 1626-1664, f. 60 vº, líneas 1-3.

¹¹ L. F., Iglesia de San Pedro. Año 1634, f. 71 vº., lín. 27-28.

¹² L. F., Iglesia de San Pedro. Año 1635, f. 78 lín. 19-20.

¹³ L. F., Iglesia de San Pedro. Año 1639, f. 110 vº, lin. 20-21.

¹⁴ L. F., Iglesia de San Pedro. Año 1644, f. 142, lin. 11-12.

¹⁵ L. F. Iglesia de San Pedro. Año 1647, fol. 160, lín. 30-31.

¹⁶ L. F. Iglesia de San Pedro. Año 1648, fol. 168, lín. 8-10.

Diez años después de la última reparación que se lleva a cabo en el órgano, la iglesia se gasta “veinticuatro reales en aderezar los fuelles del órgano con baldes, la cola y los clavos”¹⁸

“Cuatro reales de alambre para el órgano y ponerlo”¹⁹ y “veinte reales que costó el aderezo y cola del órgano”²⁰ son las últimas noticias en este Libro de Fábrica de la Iglesia de San Pedro de Pampliega.

El siguiente Libro de Fábrica comprende los años 1664-1718. En este 4º tomo se nos noticia de la construcción de un órgano nuevo así como de otras reparaciones y afinaciones que se realizan.

En el apartado Data de Maravedís correspondiente al año 1683, se puede leer: *órgano, ocho reales a Sebastián de Olmos -----?los órganos*²¹

Es la primera vez que nos encontramos en los libros de cuentas con el nombre del organero.

Año de 1687, la parroquia paga “tres reales que costó poner bien el órgano”²²

El mayordomo encargado de escribir las cuentas, cita el nombre del afinador de órganos que la parroquia hace llamar para afinar y componer el órgano: “Afinación órgano, más quince fanegas de trigo que se dieron a Juliám de Maqueda, afinador de órganos, por afinar y componer el órgano de esta Iglesia”²³ En esta ocasión la parroquia le paga al organero con especies y no con dinero.

¹⁷ L. F. Iglesia de San Pedro. Año 1657, fol. 231, lín. 14-15.

¹⁸ L. F. Iglesia de San Pedro. Año 1654, fol. 211, lín. 7-9.

¹⁹ L. F. Iglesia de San Pedro. Año 1657, fol. 232 vº., lín. 27-28.

²⁰ L. F. Iglesia de San Pedro. Año 1663, fol. 280, lín. 16-17.

²¹ L. F. Año 1683, fol. 143, lín. 8-9.

²² L. F. Año 1687, fol. 172 vº., lín. 5-6.

²³ L. F. Año 1691, Fol. 184 vº.

En 1697, el órgano se vuelve a afinar: “*órgano, veintitrés reales que costó el afinar el órgano*”²⁴

Una nueva anotación nos llega en 1711. Francisco Olite, organero, compone el órgano como se refleja en los Libros de Fábrica correspondientes a los años 1711 y 1712: “*Órgano, pago al organero que compuso el órgano setecientos reales por cuenta de lo que a de hacer por su trabajo*”²⁵ Y en el año 1712, leemos: “*pago a Francisco Olite maestro organero seiscientos cincuenta y cinco reales con que se le acabó de pagar la hechura del órgano*”²⁶.

Con este apunte termina el 4º libro de cuentas de la iglesia de San Pedro, de Pampliega y comienza el 5º libro que abarca los años de 1719 a 1749 con estas palabras: “*De los haberes de la Fábrica de esta villa de Pampliega en el año de 1719(...)*”.

No encontramos apenas datos en estos años que hagan referencia al órgano. Entre las anotaciones que hace el mayordomo en la data de gastos, destacamos éstas que se refieren a los arreglos y componendas que se realizan en los fuelles del o de los órganos:

“*de componer los fuelles 68 maravedíes*”²⁷, “*sesenta maravedíes que costó afinar el órgano*”²⁸, “*y un real de aderezar los fuelles del órgano*”²⁹

Data de Maravedíes, año de 1744:

“*Baldes, de un balde para los fuelles del órgano, que costó dos maravedíes*”³⁰

Año de 1747, *Data de Maravedíes, hojas de música, de seis hojas de pergamino escritos a punto que se dio a un religioso mercedario, veinticuatro maravedíes*³¹.

²⁴ L. F. Año 1697.

²⁵ L. F. Año 1711.

²⁶ L. F. Año 1712.

²⁷ L. F. Año 1722. Fol. 32, lín. 9.

²⁸ L. F. Año 1723. Fol. 37, lín. 14-15.

²⁹ L. F. Año 1723. Fol. 37, lín. 22-23.

³⁰ L. F. Año 1744.

³¹ L. F. Año 1747. Fol. 295, lín. 17-19.

El 5º Libro de Fábrica está repleto de noticias que hacen referencia al órgano y a la vida musical de la iglesia de San Pedro. Podríamos decir que los años que van de 1750 a 1788 el órgano en particular y la música en general, ocupan un lugar principal en esta parroquia. No se escatima el dinero cuando se trata de mejorar, ampliar o “templar” como decían los antiguos, los órganos de la iglesia. Pero además, se arregla el facistol del coro y se manda componer los cantorales que se utilizan en diferentes momentos del año litúrgico, etc.

A eso se une, como veremos más adelante al tratar el tema del oficio de organista, que durante algunos años, la parroquia cuenta incluso con dos organistas a los que se paga un salario anual en dinero y especias. De entre las noticias que se pueden leer, destacaré las siguientes por su importancia:

El primer dato referente al órgano aparece en el año 1760, “*órgano, sesenta maravedíes que costó componer, limpiar, templar y afinar el órgano*”³²

En el año 1770, la parroquia tiene además que pagar una licencia para el órgano. Así aparece reflejado en las cuentas de ese año:

*“Licencia, ítem, veintidós maravedíes de la licencia para el órgano”*³³.

A continuación leemos: “*ítem, mil quinientos catorce maravedíes a Manuel González Galindo a cuenta de la obra que se está haciendo del órgano*”³⁴

Tan sólo un año después, el mayordomo que escribe las cuentas especifica en qué ha consistido la obra que el organero estaba realizando en el instrumento: “*Órgano, Dos mil doscientos dos maravedíes que costó el aderezo y aumento de cañones y caja del órgano, que se ha concluido en el año de la cuenta. Para dicha obra se ha tenido la competente licencia*”³⁵

³² L. F. Año 1760. Fol. 58 vº., lín. 2-3.

³³ L. F. Año 1770. Fol. 111, lín. 18-19.

³⁴ L. F. Año 1770. Fol. 111, lín. 20-25.

³⁵ L. F. Año 1771. Fol. 117 vº., lín. 1-6.

Si hacemos referencia ahora a la existencia de una vida musical en la iglesia de san Pedro, los cantorales y el dinero que la parroquia emplea en su mantenerles en buen estado, nos habla sin lugar a duda de la presencia e importancia del canto en la liturgia. Veamos algunos ejemplos.

“Año de 1774. Cantorales, Ítem, cuatro maravedíes de echar unas hojas a un cantoral³⁶”

“Cantorales, trescientos y veinte maravedíes a Tomás Ramos por encuadernar y componer los cantorales y escribir algunas hojas que les faltaban³⁷”

“Cantorales, sesenta maravedíes pagados a Tomás Ramos porque se le estaba debiendo de la compostura de los cantorales³⁸”

“Facistol, veinticuatro maravedíes al arquitecto esteban Ortega, por compostura y colocación del facistol del coro³⁹”

En el año 1777, se realiza un nuevo inventario de los objetos de la Iglesia, así nos lo cuenta el mayordomo:

”Inventario de los ornamentos, vasos sagrados, y alhajas de la Iglesia de esta Villa de Pampliega, hecho por D. Joseph Ruiz, cura Beneficiado en ella y su Mayordomo eclesiástico, y Esteban Carranza Mayordomo secular en este año de mil setecientos y setenta y siete, de mandato del Reverendísimo Señor Arzobispo de este Arzobispado (...)

Pasiones y Cantorales, Tres libros de papel para cantar las Pasiones. Ocho libros grandes cantorales y cuatro pequeños, todos ellos de pergamino de cuero.

³⁶ L. F. Año 1774. Fol. 134.

³⁷ L. F. Año 1781. Fol. 178, lín. 1-4.

³⁸ L. F. Año 1782. Fol. 185, vº., lín. 5-8

³⁹ L. F. Año 1782. Fol. 184, lín. 6-9.

Facistol, tres paños, para el facistol, dos negros y otro blanco, todos de damasco.

Atriles, dos atriles para cantar las epístolas, ambos de madera”⁴⁰.

La música acompaña, arropa a la palabra, la hace cercana, nos permite acercarnos al profundo misterio encierra y nos allana el camino para acercarnos a ellas. Por eso no es de extrañar que el rezo de las horas en particular y la liturgia en general se adornara e hiciera aún más cercana con la ayuda de la música.

En el mismo año que se realiza el inventario, 1777, la parroquia encarga al organero Antonio Ruiz, tres fuelles. Los gastos que se derivan de esta compra nos lo narra el mayordomo de la siguiente manera:

“Órgano, doce maravedíes se le pagaron al organista por el viaje a Burgos al reconocimiento de los fuelles para el órgano”⁴¹

“Fuelles, doscientos cincuenta maravedíes que costaron tres fuelles que se compraron para el órgano”⁴²

“Organero, doscientos maravedíes que se pagaron al organero Antonio Ruiz por asentar otros fuelles y demás obra que se ejecutó en otro órgano”⁴³

En estas tres citas son de importancia por la información que nos aportan. Por un lado se explica como el organista es el encargado de “supervisar” los tres fuelles que se le encargan al organero desde la parroquia. Además se nos da el nombre del organero y por lo que hemos leído, se sobreentiende que el organero tiene su taller en la ciudad de Burgos. Por último, una vez más se alude a la existencia de un segundo instrumento en el que le organero ejecuta “una obra” distinta a la de los tres fuelles.

⁴⁰ L. F. Año 1777. Fol. 233.

⁴¹ L. F. Año 1777. Fol. 1555 vº., lín.19-20

⁴² L. F. Año 1777. Fol. 155 vº., lín. 29-30.

⁴³ L. F. Año 1777. Fol. 155, lín. 33.

En el año 1784 se nos da la última noticia a cerca de los órganos y su mantenimiento, “*se paga al herrero por componer una barra de los fuelles del órgano*”⁴⁴

El último Libro de Fábrica que hemos consultado, comprende los años 1788 a 1838.

Por lo que respecta a la presencia de los organeros y la labor que estos desarrollaron en esta Iglesia de Pampliega durante estos años, hemos encontrado algunos datos interesantes.

Así por ejemplo, en el año de **1797**, en el folio vuelto 86, línea 20 y 21 de las Cuentas de Fábrica, se lee lo siguiente:

“Herrero 33 reales (?) del herrero Joseph Bermejo (?) por componer una barra de los fuelles del órgano”⁴⁵.

En el año **1799** se pagan 13 reales “*que costó la cola para la compostura del órgano*”⁴⁶”

En las Cuentas de fábrica correspondientes al año 1806, se hace referencia a un organero vecino de Frómista que trabajó “echando un registro nuevo”:

*“Órgano Más dos mil ciento setenta y dos r. satisfechos a **Tomas Ruiz** vecino de Frómista y **Maestro organero** por componer reformar y echar un registro nuevo en el órgano como resultó de la obligación y recibo de otras cantidades*”⁴⁷

En **1816**, la parroquia paga 12 reales por la compra de un “*balde para componer los fuelles del órgano*” Y sigue a continuación y “*por media libra de cola para dicha composición tres reales* “

⁴⁴ L. F. Año 1784. Fol. 202, lín. 19-21.

⁴⁵ L. F. Año 1797. Fol. 86, vº., lín. 20-21.

⁴⁶ L. F. Año 1799. Fol. 104, lín. 5.

⁴⁷ L. F. 1806. Fol. 146, vº., lín. 7.

El mayordomo que escribe el Libro de cuentas del año **1826**, en el capítulo de gastos en referencia al órgano escribe:

*“Órgano mil y seiscientos r. satisfechos al organero **Josef Ruiz** por la composición del órgano, constan de recibo.*

En el año 1838, la iglesia de san Pedro, se gasta 6 maravedíes *“coste del palo para el fuelle del órgano⁴⁸”*

En el año 1850, leemos un dato muy interesante por la proximidad a la fecha en la que Hesse construye el órgano de Pampliega. El mayordomo escribe que la parroquia se gasta *“treinta y seys r(eales) gasto hecho en ir a Burgos a por dos organeros y llevarles igualmente” para que vieran el órgano que hay “y ver si es posible ponerse otro⁴⁹”*.

Es probable que se tratara de Hesse, que es vecino de Burgos y al que poco después se le encarga un órgano nuevo para la iglesia de Pampliega.

En **1853**, el mayordomo encargado de las cuentas, nombra por primera vez al organero **Tomás Hesse**, y lo hace en el capítulo “Data de Maravedíes”. Las cuentas referentes a ese año comienzan como de costumbre nombrándose al anterior mayordomo:

Cuentas tomadas a Eusebio Castro Mayordomo secular que ha sido de la Fábrica de esta Iglesia Parroquial en el año de 1852 al 1853.

En la Villa de Pampliega a dieciséis de junio de mil seiscientos cincuenta y tres, el S. D. Pedro Arlanzón Arcipreste de esta Vicaria de Candermuño (¿) manda comparecer a Eusebio Castro de esta vencia, Mayordomo secular que ha sido, y a D. Severo Tamayo, que lo es eclesiástico con el fin de que rindan cuentas de las rentas (...) hasta

⁴⁸ L. F. Año 1838. Fol. 9, vº., lín. 6

⁴⁹ L. F. Año 1850. Fol. 31, lín. 1.

este día, (...) no solo de la fabrica sino también de la administración de caridad a ella incorporada, se forma de la manera siguiente. (...)

Data de Maravedíes

“Organero Dos mil ciento y sesenta maravedíes pagados a d. Tomas Hesse, Maestro organero, en este concepto; dos mil M. a cuenta de los 4800 en que fue ajustada la construcción del órgano para esta Villa, digo Iglesia, 100 m. por la pintura de la caja y 60 por un juego de floreros para el altar mayor de ella”⁵⁰.

Tres años después nos encontramos con esta cita:

“Órgano Doscientos cuarenta y cinco maravedíes pagados a D. Tomas Hesse, Maestro organero, vecino de Burgos por completo pago del órgano nuevo, que ha construido para esta iglesia con licencia del tribunal eclesiástico, según recibo n.º 9”⁵¹.

“Carpintero doscientos cuarenta y cinco maravedíes a D. Mariano Mateo por las obras de carpintería, que sus dependientes han hecho para la iglesia, madera tomada de su almacén para el órgano, y otras obras n.º 10 y 11”⁵².

Año de 1857 en el cargo de Maravedíes, aparecen los gastos ocasionados un fuelle “inútil” del órgano viejo. Se podría estar refiriendo al otro órgano que aparece nombrado en varias ocasiones en los libros de cuentas:

“Cargo de Maravedíes

Fuelle Cien M. que ha valido un fuelle inútil (?) del órgano viejo”⁵³.

⁵⁰ L. F. Año 1852. Fol. 43, vº., lín. 1-5.

⁵¹ L. F. Año 1855. Fol. 48, lín. 12-14.

⁵² L. F. Año 1855. Fol. 48, lín. 14-17.

⁵³ L. F. Año 1857. Fol. 56, lín 9.

En el año de **1861**, en el Cargo de Maravedíes, se incluye no sólo el salario del organista, sino también el dinero que recibía el **encargado de “entonar”** los fuelles, así como una afinación que se realiza en el órgano ese año:

“Organista Mil M. Dotación del organista, entonador y afinación del órgano”⁵⁴.

Año de 1865, vuelve a aparecer lo que se le paga al entonador por “manchar” los fuelles.

“Cuenta que yo D. Joaquín González, Cura beneficiado y mayordomo de esta Iglesia presento(…)”

Data

*Sacristán, Acólitos y **entonador** quinientos reales que se abonan para asignación de estos dependientes.*

Organista y afinación de órgano: mil reales que están asignados para el organista y compostura del órgano⁵⁵”

La lectura atenta de los Libros de Fábrica, nos ha ayudado a reconstruir con datos valiosos e interesantes, la presencia del órgano y la importancia de la música en la Parroquia de san Pedro, de Pampliega.

Aunque la fuente que hemos utilizado es escueta a la hora de narrar los hechos, no hay que olvidar que son libros de cuentas, sin embargo gracias a ella, podemos saber que desde época muy antigua la iglesia de Pampliega contaba con dos instrumentos, que se tocaban de un modo regular por el organista, el cual tiene además un salario en especies y dinero.

⁵⁴ L. F. Año 1861. Fol. 102, lín. 11.

⁵⁵ L. F. Año 1865. Fol. 113, vº., lín. 10

Además se hace referencia al oficio de organero y en el último libro de cuenta se habla incluso del entonador, refiriéndose así a la persona que se encargaba de dar viento a los fuelles.

Los instrumentos que hubo en San Pedro, la música que se tocó en ellos, los hombres y mujeres que se acercaron a la iglesia a escuchar el sonido del órgano, son signos que nos hablan de un pasado que se hace cercano a través de las palabras escritas hace muchos cientos de años. Ellas, con su color y resonancia, son como un puente que nos acerca a la historia sobre la que además se construye hoy nuestro presente.

Que sea nuestro deseo el de acercarnos con humildad y respeto al pasado, que deseemos y nos dejemos sorprender por él, que escuchemos los mensajes que nos ha dejado grabados en tantas cosas como hoy nos acompañan.

En esos símbolos, se adivina el ser y el sentir de los que nos han precedido. Música, arquitectura, órgano, imágenes, etc. nos traen la inmediatez de los artistas, su buen hacer, su sentir, su sensibilidad.

¿Por qué no acercarnos a ellos con el deseo de aprender? ¿Por qué no convertir esos símbolos en lugar de encuentro con la belleza? Si les prestamos la debida atención, ellos comenzarán a hablarnos y podremos entablar un diálogo que sin duda alguna nos enriquecerá, si somos capaces de escuchar lo que tienen que contarnos.

En Medina de Rioseco, Verano de 2007.

Taller de Órganos y Pianos SOERGEL CB ©

EL OFICIO DE ORGANISTA EN LA IGLESIA PARROQUIAL DE SAN PEDRO, PAMPLIEGA.

El primer dato acerca de la existencia del oficio de organista es muy temprano y data nada más y nada menos que del año 1603. En el epígrafe de Descargo del Libro de Fábrica que comprende los años 1585-1624, se puede leer lo siguiente:

“Descargo de trigo

1603, Al organista cuatro fanegas de trigo a cuenta de su salario”

Descargo

*Organista, del salario del organista más cuatro Ducados”.*⁵⁶

Lo mismo puede leerse al año siguiente:

“Descargo

*Organista más cuatro Ducados que se da al organista a cuenta de su salario”*⁵⁷

Además de los cuatro ducados, el organista recibía “*ocho fanegas de trigo de descargo por su salario*”⁵⁸ como se deduce de la lectura de los Libros de Fábrica.

En el año 1629, encontramos el nombre del organista dentro del apartado de Data de Trigo: “*Organista, diez fanegas de trigo que se pagaron a Domingo García, organista por su salario*”⁵⁹”

En los próximos años no hay cambios en el salario que recibía el organista. Diez fanegas de trigo y cuatro ducados. Pero en el año 1644, se lee que una parte del salario que se le paga en especie, esta vez lo recibe en dinero:

⁵⁶ Cuentas de Fábrica de 1585-1624, Iglesia Parroquia de San Pedro, de Pampliega, Burgos. Año 1604.

⁵⁷ Cuentas de Fábrica de 1585-1624, Iglesia Parroquia de San Pedro, de Pampliega, Burgos. Año 1605.

⁵⁸ L. F. Año 1607.

⁵⁹ L. F. Año 1629. Fol. 22, recto.

“Organista, descargaronsele cincuenta y cuatro blancas del valor de tres fanegas de trigo en pago en dinero al organista con que se le pagó la mitad del salario que se le da y es hasta el próximo mes de junio”⁶⁰

En 1665, el organista ya no es Domingo García, sino Diego García, al que se le pagan *“diez fanegas de trigo”⁶¹*

El concepto por el cual la parroquia paga diez fanegas de trigo al organista, lo deja escrito de un modo claro y conciso el mayordomo encargado de escribir las Cuentas en el año de 1671. *“Organista, diez fanegas de trigo a Domingo García, organista, por su trabajo de tocar el órgano”⁶²*

Así pues el tocar el órgano era un trabajo más, que merecía como cualquier otro un salario. En ocasiones el organista es además el sacristán, pero en este caso parece que el único trabajo que realiza Domingo García es el de tocar el órgano. Un trabajo reconocido, remunerado y que se sabe apreciar a juzgar por su permanencia a lo largo de los siglos.

En ocasiones, al organista se le encarga también que supervise si el trabajo que el organero había concluido, cumplía todas las cláusulas a las que él se había comprometido con la parroquia. Este hecho al que hacía referencia en el apartado de los organeros en la iglesia de san Pedro, se repite en alguna otra ocasión, sobre todo en trabajos de poca monta como es el caso que a continuación citaré.

Así por ejemplo en el año de 1691, se manda llamar al organista de Santa María del Campo, con varios fines. Parece que la Iglesia Parroquial de San Pedro, convoca una oposición para cubrir la vacante de organista y que el encargado de examinar a los candidatos que han venido a “pretender el órgano”, es el organista de Santa María.

⁶⁰ L. F. Año 1645. Fol. 144, lín. 7-11.

⁶¹ L. F. Año 1666. Fol. 8, vº.

⁶² L. F. Año 1671.

Con motivo de esa ocasión, se le pide al organero que afine y ponga a punto el instrumento, trabajo que será supervisado también por el organista de Santa María del Campo. Así lo narra el mayordomo:

Año de 1691.

“Afinación órgano, más quince fanegas de trigo que se dieron a Julián de Maqueda, afinador de órganos, por afinar y componer el órgano de esta Iglesia”⁶³

“Organista, siete reales y medio que se dieron al organista de Santa María del campo por venir a ver si estaba bien afinado el órgano”⁶⁴

“Más organista, diecisiete reales que se hubieron del gasto y camas (¿) que se pagaron a diferentes organistas que han venido a esta villa a pretender el órgano”⁶⁵

Durante los años 1691-1692, la iglesia de Pampliega tiene dos organistas, Antonio Sanz y Bernabé Velasco, como se deduce de los Libros de Cuentas, hasta que en el año 1693.

“Organista, diez fanegas de trigo que se dio a Antonio Sanz.

Ítem, más diez fanegas de trigo que tiene entregados Bernabé Velasco, organista por su salario”⁶⁶

“1693, organista, más una fanega que se dio al organista la que se le debía por lo ganado hasta que murió”⁶⁷

⁶³ L. F. Año 1691, Fol. 184 vº.

⁶⁴ L. F. Año 1691. Fol. 194, vº., lín. 13.

⁶⁵ L. F. Año 1691. Fol. 196. Lín. 5-8.

⁶⁶ L. F. Año 1692.

⁶⁷ L. F. Año 1693.

Año de 1699, el organista vuelve a cambiar, “*diez fanegas de trigo que se le paga a Joseph Puertas, organista, por su salario*”⁶⁸

Durante la Semana Santa, la parroquia tiene siempre un predicador al que se le paga por su trabajo de predicar durante esos días. En el año 1727, se lee la siguiente anotación: “*las propinas de Semana Santa de los curas no se abonan porque éstos lo perdonaron(¿) y se lo mandaron entregar cuatro al organista y dos al sacristán, que se abonaron*”⁶⁹ Aquí se comprueba que organista y sacristán eran dos personas distintas.

El organista tendrá que esperar hasta el año 1772, para recibir un aumento de sueldo: “*Organista, Ítem, doce fanegas de trigo pagadas al organista por su salario para mayor aumento*”⁷⁰

En el año 1773, se le pagan los atrasos que la parroquia le debía al organista “viejo” o “jubilado”, “*Juan Ber(r)oyo cinco fanegas de trigo se le debían*”⁷¹
“*Ítem, ciento doce maravedíes pagados a el organista por su salario y atrasos, consta en recibo*”⁷²

Otros datos que hacen referencia al salario del organista son:

Año de 1774

“*Data de Cebada, organista, siete fanegas a cuenta del organista*”⁷³

“*Ítem, ciento cincuenta maravedíes pagados al organista de su salario anual*”⁷⁴

Año de 1775.

“*Cargo de Trigo, organista, 20 fanegas de trigo al organista*”⁷⁵

⁶⁸ L. F. Año 1699.

⁶⁹ L. F. Año 1727. Fol. 70, vº., lín. 11-15.

⁷⁰ L. F. Año 1772. Fol. 118.

⁷¹ L. F. Año 1773. Fol. 124, lín. 23-25.

⁷² L. F. Año 1773. Fol. 125, lín. 7-9.

⁷³ L. F. Año 1774. Fol. 132.

⁷⁴ L. F. Año 1774. Fol. 135, vº., lín. 5-6.

*“Cargo de cebada, organista, siete fanegas de cebada al organista”*⁷⁶

*“Data de Maravedíes, ciento cincuenta maravedíes al organista por su salario”*⁷⁷

Cuando en el año 1782, leemos la noticia de la muerte de Juan Ber(r)jo, podemos entender las expresiones que habíamos encontrados con anterioridad al nombrar a éste con los términos de: Viejo o Jubilado. Junto a Juan B. encontramos a su sucesor y al que posiblemente compartiera el cargo con él, Antonio Ramos.

*“Organista, veinticinco fanegas pagadas al organista Antonio Ramos en quien recayeron por muerte del organista jubilado, las cinco sobrantes”*⁷⁸

A las veinticinco fanegas de trigo, se unen las siete de cebada y el sueldo en dinero de 150 maravedíes que se le daba al organista.

En 1786, sabemos que el oficio de organista sí iba unido al de sacristán: *“Organista, ciento y cincuenta maravedíes al cabildo por pago al sacristán organista de su salario en dinero”*⁷⁹

En el año 1795, se vuelve a hacer referencia al cargo u oficio de organista en el apartado de Data de trigo, cebada y centeno de la siguiente manera:

Data de trigo cebada centeno

1795

*Organista Mas se le descuentan veinticinco fanegas de trigo y siete de cebada que ha pagado a Antonio Ramos organista por salario”*⁸⁰

⁷⁵ L. F. Año 1775. Fol. 138, vº.,

⁷⁶ L. F. Año 1775. Fol. 138.

⁷⁷ L. F. Año 1775. Fol. 141.

⁷⁸ L. F. Año 1782. Fol. 181, lín. 6-10.

⁷⁹ L. F. Año 1786. Fol. 218.

⁸⁰ L. F. Año 1795. Fol. 71, lín. 19-22.

El mismo año se puede leer:

“Organista Más ciento y cincuenta reales que ha pagado a Antonio Ramos organista por su salario anual”⁸¹.

Los mismos datos en lo que se refiere al salario que percibía el organista, se pueden leer en el año de 1798, Fol. Recto 91, línea 4. Y en los años siguientes de **1801, 1803, 1805 y 1807.**

En el año **1819**, el organista **Jerónimo Ramos**, le sigue en el cargo de organista a Antonio Ramos.

“Cuentas tomadas a D (?)Santos mayordomo que ha sido desde el día once de junio del año pasado de 1818 hasta la fecha”

Data de trigo cebada centeno

Organista, Ítem son data treinta fanegas de trigo y siete de cebada que tiene pagadas al organista por su salario “(...)

Como era costumbre, en el año de 1830 el Arzobispo de Burgos realiza su visita pastoral a la iglesia de Pampliega. En las Cuentas de Fábrica referentes a los años 1788-1838, nos hemos encontrado con un texto que hace referencia a ello y que por estar relacionado con la vida musical en esta iglesia y su interés, reproducimos a continuación:

Visita de la Iglesia

Año de 1830

En el año 1830, *“a tres días del mes de Octubre del año del Señor mil ochocientos treinta, el Iltrmo. Señor D. Joaquín López y Sicília Arzobispo de esta Diócesis, (...) pasó*

⁸¹ L. F. Año 1795. Fol. 73, lín. 31.

a la Iglesia Parroquial de esta Villa, en cuyo ingreso fue recibido, (...) por D. José González Ordóñez, Cura Beneficiado de ella...

Después de su visita a la Iglesia Parroquial de Pampliega, el Arzobispo de Burgos, hace referencia a una serie de puntos que a “*mayor honra y gloria de Dios, y utilidad de las almas que la Divina Providencia ha confiado á Ntra. Vigilancia y cuidado, hemos venido en mandar, y mandamos lo siguiente.*

(...) 6º ...Contribuyendo en gran manera para la solemnidad y majestad con que deben celebrarse las funciones de la Iglesia la uniformidad y gravedad en el Canto, mandamos que en los días señalados para las conferencias, se destine un rato de tiempo para el Canto Llano Gregoriano, tan recomendado en la Liturgia dedicándose principalmente y desde luego a los clérigos de menores, y los de Mayores hasta la edad de cuarenta años, siendo de cargo del Sochantre del Sacristán ú Organista, ó de los Eclesiásticos. Que hubiere inteligentes en la materia, dar las correspondientes lecciones. (...)⁸²

El arzobispo les recuerda a los clérigos que deben cuidar todo lo relacionado con la Liturgia, y por ese motivo les anima a que dediquen un rato de tiempo al canto gregoriano, ya que el canto contribuye a la solemnidad con la que debe celebrarse la liturgia.

El canto otorga solemnidad y majestad a la liturgia y yo diría además que nos acerca y descifra si se me permite hablar así, el significado de las celebraciones que tienen lugar en la iglesia y que hoy por distintos motivos, resulta en ocasiones difícil de comprender.

La música acompañando a la palabra, le allana el camino, hace más fácil y accesible la liturgia y el contenido de la misma. ¿Por qué no volver a utilizar el canto para embellecer los actos litúrgicos y hacerlos más cercanos? ¿Por qué no aprender de la sensibilidad de estos hombres que conscientes de la importancia de la música, se afanan por cuidarla y mantenerla?

⁸² L. F. Año 1830. Lín. 7-17.

En el año **1835**, la iglesia de Pampliega tiene de nuevo por un breve espacio de tiempo dos organistas, el hasta ahora **Jerónimo Ramos y Donato Oca**. Como así se puede comprobar en las cuentas del año 1837.

“Data de granos.

“Organista diecisiete fanegas) de trigo y siete de cebada al organista Jerónimo Ramos y Donato Oca por su salario hasta fin de febrero del presente año”.

*Ítem Seis fanegas y seis celemines de trigo entregadas a Donato Oca organista actual a cuenta de su salario que comienza a primero de marzo.*⁸³

Muchas veces se unía en una misma persona los oficios de organista y sacristán. En el caso de Pampliega no parece frecuente, pero sí se dio como podemos comprobar en el año de 1848.

El salario del organista como se puede ver en las Cuentas de Fábrica del año 1845 era de *“Treinta y seis fanegas de trigo y cebada”*⁸⁴.

Donato de Oca organista de la Iglesia de Pampliega en el año **1848**, recibe un aumento de sueldo, al desempeñar además la función de **sacristán**.

“De cargo

*Organista, Cuatrocientos M. pagados a Donato de Oca a cuenta de su asignación, aumento de su asignación y ochenta M. Sacristán por igual*⁸⁵ (?)”

Cuatro años después, en 1852, Donato de Oca dejará de ser el sacristán, retirándosele el aumento que se le había aplicado años atrás.

⁸³ L. F. Años 1838-1865. Año 1838. Fol. 2, vº., lín. 23-26.

⁸⁴ L. F. Año 1845.

⁸⁵ L. F. Año 1848. Fol. 27, lín. 15-18.

“Organista, trescientos treinta y cinco reales pagados por su asignación y pecuniaria al organista Donato de Oca”⁸⁶. Folio vuelto, 38, línea 19.

En el año 1860 se nombra por última vez en las cuentas de la iglesia a Donato de Oca:

“Data

Organista. Son data trescientos sesenta y ocho reales y treinta y dos maravedíes satisfechos á Donato de Oca por el desempeño de este año de la cuenta de la plaza de organista según recibo⁸⁷”

“Data de trigo, cebada.

Organista: pagado al organista sacristán por razón de oblación en cada un año una fanega de trigo”⁸⁸.

En el año 1865, la iglesia paga 1000 reales en concepto de organista y afinación.

Desgraciadamente, la tradición musical se rompe en el año 1942, fecha en la que se deja de tener organista. A partir de ese momento, se abandona la actividad musical, y el órgano se deja de tocar. Desconocemos los motivos, aunque no resulta demasiado difícil imaginarnos el por qué. Antes de que el oficio de organista desapareciera, el organista era además el sacristán de la iglesia y tenía un sueldo de 400 Ptas.

Ojalá que la restauración del órgano sirva para recuperar la actividad musical que existió a lo largo de casi 400 años en esta localidad de Pampliega. Que los sonidos de este instrumento vuelvan a acompañar y embellecer la liturgia, puedan estar presentes y enriquecer la vida de todos aquellos que se acerquen a escucharlos.

⁸⁶ L. F. Año 1852. Fol. 38, vº., lín. 19-21.

⁸⁷ L. F. Año 1860. Fol. 97, lín. 15.

⁸⁸ L. F. Año 1860. Fol. 97, vº., lín 6.

Hermoso sería poder convertir el órgano y su música, y el oficio de organista en una realidad viva de nuevo, de la misma manera que los Libros de Fábrica de la Parroquia nos han narrado. Responsables de ello somos todos, Párroco, la Iglesia como Institución, hombres y mujeres que conscientes de la riqueza de su pasado, desean recuperarlo y dejarse enriquecer por él.

El esfuerzo sin duda alguna valdrá la pena, ¿por qué no intentarlo de nuevo?

En Medina de Rioseco, Verano de 2007.

Taller de Órganos y Pianos SOERGEL CB.

Berchtold Soergel, Constructor de Órganos, Pianos y Claves. ©

Ana Caramanzana, Organera y Musicóloga. ©

RELACIÓN DE LOS ORGANISTAS Y ORGANEROS EN LA IGLESIA DE SAN PEDRO DE PAMPLIEGA, BURGOS, NOMBRADOS EN LOS LIBROS DE FÁBRICA.

A continuación paso a escribir la lista de los organistas que ha tenido la Iglesia de San Pedro de Pampliega que hemos podido reconstruir con la ayuda de los Libros de Fábrica de dicha parroquia, así como los organeros que trabajaron en los instrumentos presentes en dicha iglesia.

Organistas.

1628. Domingo García.

1668. Esteban Diego García.

1692. Antonio Sainz.

1692. Benarbé Velasco, organista 2º.

1699. Joseph Puertas.

1773. Antonio Ramos / Juan Berrojo, organista jubilado.

1782. Antonio Ramos.

1819. Jerónimo Ramos.

1835. Donato de Oca.

1942. Se interrumpe el oficio de organista.

Organeros.

1691. Julián de Maqueda.

1712. Francisco Olite.

1770. Manuel González Galindo.

1799. Tomás Ruiz.

1806. Tomás Ruiz.

1826. Josepf Ruiz.

1853. Tomás Hesse.